

Michal Švajda: COMPREHENSIVE IMMIGRATION REFORM POSTPONED: Lessons from the Senate 2004-2010

(magisterská práce, vedoucí Mgr. Kryštof Kozák, datum obhajoby 2011)

(posudek vypracoval: Miloš Calda)

Characteristika práce:

Práci tvoří neméně než 5 kapitol (nepočítáme-li úvod a závěr): The Challenges for a Comprehensive Reform, 109th Senate : Republican Discord, The Development under 110th and 111th Senates, a Lessons for a Comprehensive Reform.

V textu teze se mi formulaci cíle práce se mi nepodařilo najít, ale v Anotaci jsem zmínku o cíli našel: „Cieľom práce je pozorovať pripadne dopady polarizácie politickej scény a prehlbovania rozdielov medzi Demokratickou a Republikánskou stranou na vyjadrovanie senatorov zasadajúcich v kľúčovom Pravnom vybore Senatu a zaznamenať zmeny medzi dvomi obdobiami, konkrétne medzi rokmi 109teho Senatu a 111teho Senatu.“

Politická polarizace v USA je vskutku významným tématem. Ovlivňuje nejen diskuse o imigrační legislativě, ale i řešení dalších problémů, před nimiž americká společnost stojí, například reformy zdravotnictví nebo sestavování federálního rozpočtu. Není sporu o tom, že autor použil značné množství relevantních pramenů, že umí argumentovat, že dokáže vyčerpávajícím (někdy příliš vyčerpávajícím) způsobem pojednat o tématu. Velmi se mi líbila autorova analýza rozdílů mezi 109. a 110. Kongresem.

Zajímavé postřehy jsem našel

na str. 20: "The support for thw [sic] Hart-Celler Act is thus better explained by the low importance of immigration policy for voters that gave legislators freedom to enact new law and by the image of an egalitarian reform only for the nations of South and East Europe that appealed for moderate conservatives."

a na str. 38: "Consequently, the arguments of both groups miss a common ground enabling cooperation - different definitions of what exactly is the problem of illegal immigration leads to few rare opportunities to propose a measure supported by both archetype groups. Furthermore, the term illegal immigrants surpassed recently its narrow definition and became a symbol used in as various context as the cause of fiscal crisis and the relations with Mexico.⁸⁰ Unless being able to narrow down the common understanding of what illegal immigration is, any reform addressing issues related to it will have to deal with a very loose concept inhibiting effective implementation of future policy."

Rovněž se mi líbilo autorovo použití kvantitativní analýzy výskytu slova "immigration" v různých projevech.

Americké diskuse o imigrační politice jsou velice spleťtité, a autorovi slouží ke cti, že se v tomto bludišti neztratil. Mé výhrady jsou ponejvíce formální, uvádím je níže v sekci Připomínky.

Připomínky

Autor se rozhodl napsat svoji diplomovou práci anglicky. Toto rozhodnutí považuji za chybné. Text práce se hemží elementárními gramatickými chybami, porušováním pravidla o shodě podmětu a slovesa, tedy problémy, které by neměly trápit nikoho, kdo zvládl učivo základního kurzu anglického jazyka. Mnohé pravopisné chyby mohlo odstranit použití funkce kontroly pravopisu... Vskutku nevím, proč autor nenapsal práci ve své mateřštině, jeho výkon bych pak mohl bez váhání hodnotit jako výborný...

Následuje velice zkrácený výčet autorových problémů s anglickým jazykem; své poznámky vždy označuji iniciálou „MC“:

str. 10 The U.S. Congress has never been renown

10 Among self described liberals and conservative

11 The two dimensional model thus divides political spectrum MC: zde měla být, jako v desítkách výskytů obdobných adjektiv, pomlčka (two-dimensional)

12 the Classic Exclusionist may base their arguments

12 All four distinct group have

12 In late 20th and early 21st century determine all four ideological traditions their support in transformed political scene. MC: tato věta se autorovi zcela rozpadla.

12 disfranchised

13 the late Health Care bill, MC: "the late" znamená "zesnulý"

16 if two distinguishable narrative mirroring the party lined developed,

18 a throughout scrutiny of unintended consequences MC: autor chtěl zřejmě napsat "a thorough scrutiny"

19 the ethnically based quotas favoring West Europeans were becoming unacceptable due to gradual assimilation of European Catholics and Jews. MC: Toto tvrzení považuji za dost nelogické. Autor by je měl při obhajobě vysvětlit.

39 The U.S. insistence on maintaining such ineffective immigration control policies prompts Philip Martin justly asks whether - MC: další rozpadlá věta...

42 And, secondly, as long as able to move their operations either to Mexico or even further abroad. MC: Zde nenacházím sloveso...

67 the number for the total search results for the terms "immigration" and "immigrant" decreased from 166,78 to 100,26 per senator. - uvést v posudku tuto kvant. metodu, OK

67 the fact that such decrease took place might be interpreted as the an evidence how divided and polarized had the American political scene became. MC: Další syntaktická "perla"...

70 (Chyba: Zdroj odkazu nenajdeny). MC: Toto snad svědčí o spěchu, s jakým autor svoji diplomovou práci dokončoval.

Hodnocení a závěr:

Předložená práce splňuje požadavky kladené na magisterské diplomky. Myšlenková a argumentační úroveň je vysoká, ale vše do značné míry pokazila jazyková úroveň práce. Navrhuji práci hodnotit stupněm „velmi dobře“.

.....

(doc. M. Calda)

V Praze, dne 7. září 2011.